

# CATALINA LEÓN



---

CATALINA LEÓN

*EL SACRIFICIO INÚTIL*

Museo de Arte Moderno  
de Buenos Aires

Año 2015



Este libro fue publicado en ocasión de la exposición  
*Catalina León: El Sacrificio Inútil*  
presentada en el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires  
del 28 de marzo al 21 de junio de 2015

Noorthoorn, Victoria  
Catalina León : El sacrificio inútil. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Ministerio de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, 2015.  
32 p. : il. ; 25x20 cm.  
ISBN 978-987-1358-32-8

1. Catálogo de Arte. I. Título  
CDD 708

Museo de Arte Moderno de Buenos Aires  
Av. San Juan 350  
(1147) Buenos Aires

Impreso en Argentina

Akian Gráfica Editora S.A.  
Clay 2972  
Buenos Aires, Argentina.  
www.akiangrafica.com  
akian@akiangrafica.com.ar

Créditos fotográficos por página:  
Josefina Tommasi: 1, 4, 5, 8, 10, 15, 16, 19, 22, 23, 24, 25, 28, 29, 32.  
Catalina León: 12, 13.  
Paula Toto Blake: 14, 26.  
Hernán Pruden: 21.  
Liliana Alday: 27.



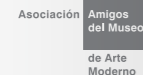
ALIADO ESTRATÉGICO



MEDIO ASOCIADO



CON EL APOYO DE



LOS SIGUIENTES INDIVIDUOS  
APOYAN LA NUEVA ETAPA DEL  
MUSEO DE ARTE MODERNO

SUSI ACZEL | MARÍA BRAUN | ANDRÉS BRUN | MAGDALENA CORDERO | CHANTAL L. FERRARI  
DE ERDOZAIN | ABEL GUAGLIANONE | STEFANIA V. DE LAGOS MÁRMOL | MARÍA MIGUELES |  
MARCELO E. PODESTÁ | CRISTIANO RATTAZZI | ERICA ROBERTS | OTROS DONANTES ANÓNIMOS





SOBRES (DETALLE), 2013. SOBRES DE TELA BORDADOS Y LIBRO *EL SACRIFICIO INÚTIL*, DE JEAN DUVIGNAUD

# EL SACRIFICIO INÚTIL

POR ALEJANDRA AGUADO

Catalina León se destacó en los últimos diez años por la frescura con la que su trabajo amplió las posibilidades expresivas de la pintura. Interesada en la astrología, la psicología, las religiones y los ritos, es decir, en investigar qué significa ser un hombre en el mundo y qué vínculos nos unen con lo que nos rodea, trabajó buscando la manera de que la pintura se integre y responda a la vida: la cubrió de tierra y de plantas; la perforó y la dejó a la intemperie; pintó escombros, placas de yeso partidas, persianas y telas gastadas; la llenó de frases, de pequeños retratos y de referencias a sus miedos y deseos, de gestos que devienen de sus propios movimientos. Combinando abstracción y figuración, representación y realidad, su pintura fue volviéndose permeable no solo a su presencia y a sus reflexiones, sino también a su entorno material en un proceso interminable que la transforma en un ser vivo, en diario y huella.

En alguna ocasión, Catalina habló de su trabajo como si este fuera una manera de habitar el tiempo. Sus placas, sus cartones y sus telas van adquiriendo su forma y su lenguaje en el transcurso de los días, en la libertad que implica abandonarse a pintar, dibujar y bordar sin apuro ni plan. La artista se dedica al hacer, aceptándolo silenciosamente, sumergida en una especie de rezo, mientras las piezas van absorbiendo también las marcas que dejan en ellas el movimiento, el clima o el tacto azaroso, abriéndose al castigo del tiempo y al accidente. De esa manera, su pintura se vuelve no solo devenir, sino también entrega: un proceso que comparte la naturaleza inesperada y de ofrenda que define el "sacrificio inútil", ese acto que el antropólogo francés Jean Duvignaud —cuyo libro en torno a las fiestas rituales y a la religiosidad viene acompañando a Catalina en su última producción— describió como una acción despreocupada e imprevisible que permite al yo desprenderse de las imposiciones y abrirse al infinito.

Producidos al abrigo de su casa-taller —un espacio en donde vida y obra se contaminan—, los trabajos que Catalina presenta en el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires parecen responder, más que nunca, a su profundo instinto de pintora, instinto que siguió sin saber adónde iba, pero dejando que tradujera su mundo interior en las líneas y formas imprevistas que resultan de enfrentarse a la tela. Su trabajo parece haber dejado atrás la necesidad de involucrarse en largas batallas para dar lugar a obras más concentradas, de pocas formas, que se ven precisas y seguras, resueltas con fluidez. Con menos lugar para la figuración y la anécdota, resolviéndose en un campo de menor tensión, sus piezas se acercan más que nunca a la abstracción e incluso al vacío. "La narración se derrite, ampliándose para dejar ver con más claridad", comenta Catalina, como si pintar lo esencial y liberar la tela de la imagen reconocible fuera lo que podría hacer más fácil descubrirse allí, reconocerse. Aunque se conservan algunas frases escritas, pequeñas figuras, motivos vinculados con la exuberancia de la naturaleza, referencias a lugares u objetos, las formas que impregnan las piezas incluidas en esta exhibición piden representar el devenir del pensamiento y del ritmo vital, ser imagen de las emociones y los eventos que atraviesan sus días, de los pensamientos que se deslizaron por su cabeza y quedaron allí reducidos a su esencia, de su apertura al porvenir y a la revelación. Trazos rápidos y decididos y campos de color sin límite preciso conviven con bordados recogidos. Todo esto expresa los distintos ánimos con que se consume el tiempo, que oscilan entre la audacia y la reflexión: si el pincel se desliza veloz y ligero por la superficie, la costura se construye casi en el detenimiento.

Desplegadas o acumuladas, cargadas o despojadas, la energía de estas obras proviene de un largo ejercicio íntimo, de un proceso llevado a cabo en una cotidianidad en la que lo artesanal, el ritual, el azar, el vínculo personal y la integración con la naturaleza alimentan el día a día. En su apropiación del espacio, las obras invitan al tránsito y al descubrimiento. Como un sacrificio inútil, todo aquí es una ejecución desprendida que se inicia como búsqueda y termina ofreciéndose como un lugar de encuentro.





## /THE USELESS SACRIFICE

BY ALEJANDRA AGUADO

Over the past ten years, the work of Catalina León has stood out for the innovative way in which it has expanded the expressive horizons of painting. Fascinated by astrology, psychology, religions and rituals, she explores what it means to be a human being in the world and the bonds that link us to the people around us. She investigates how painting is part of and responds to life: she has covered her paintings with earth and plants, she has poked holes in them and left them at the mercy of the elements, she has painted rubble, broken plaster panels, blinds and worn out fabric, and she has filled them with phrases, small portraits, references to her fears and desires, and gestures derived from her own movements. Combining figurative and abstract techniques, representation and reality, her painting has grown permeable not only to her presence and reflections, but also to her material surroundings in an unending process that transforms it into a living being with its own life and resonances.

Catalina once described her work as a way of inhabiting time. Her painted panels, cardboard and fabrics acquire their shape and language as the days go by. She allows herself to be freely carried away by the act of painting, drawing and embroidery with no specific plan or deadlines. The artist dedicates herself to the act of making in silent acceptance, immersed in a kind of prayer while the pieces absorb the marks left upon them by movements, the climate, or random touches, exposing them to the ravages of chance and time. Her painting does not just embrace the random, it is also an act of active submission: a process that embodies the unexpected; a quality best described as 'useless sacrifice', an act that the French anthropologist Jean Duvignaud —whose book about ritual festivals and religion inspired Catalina as she created her latest work— defined as a disinterested and unpredictable act that allows the self to discard its inhibitions and open up to the infinite.

Produced at her house-workshop —a space where life and art merge together— the works that Catalina is presenting at the Museo de Arte Moderno de Buenos Aires seem to be founded, now more than ever, in her deepest painterly instincts. She has followed these instincts without knowing where they were taking her, thus allowing her to translate her inner world into the unexpected lines and shapes that result from the encounter with the canvas. Her work appears to have discarded greater battles and grown more concentrated, with fewer, precise, confident and fluently realized forms. With less room for figurative aspects and anecdotes and a more relaxed atmosphere, her pieces approach abstraction and even emptiness. "The narrative melts away, expanding to reveal itself with greater clarity," Catalina says, as though painting only the essential aspects and freeing the canvas from recognizable images made it easier for her to find and recognize herself within it. Although some written phrases remain along with small figures, motifs linked to the exuberance of nature, references to places or objects, the forms that inhabit the pieces in the exhibition seek to represent the course of thought and vital rhythms, to be the image of the emotions and events that occur in her life, the thoughts that ran through her head and whose essence remained, of her openness to revelations and the future. Quick, determined brush strokes and fields of colour with ill-defined borders are joined by assorted embroidered pieces. All these aspects express the different moods with which time runs out, between audacity and reflection: while the brush moves lightly and freely over the surface, the stitches come together almost frozen in time.

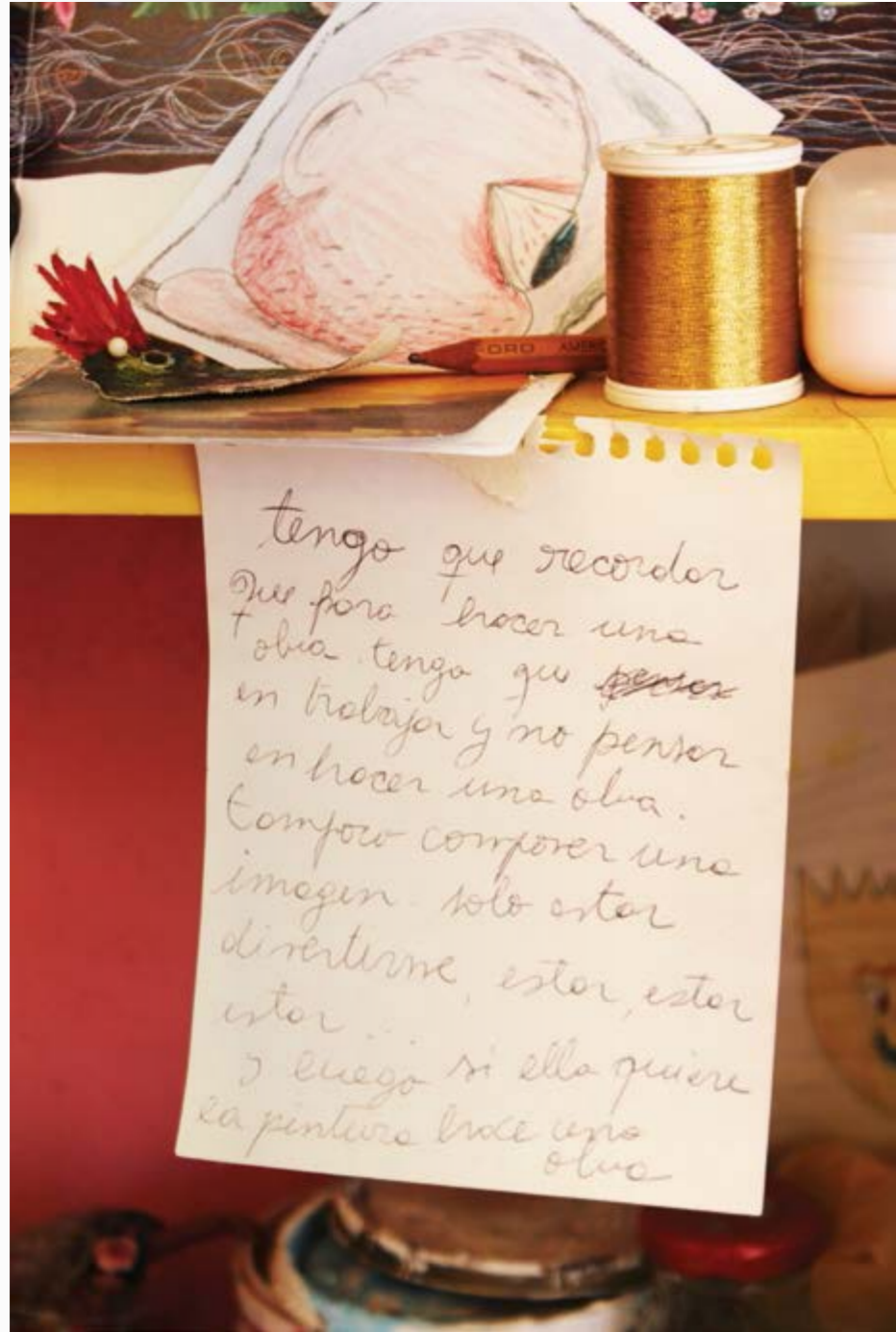
Spread out or concentrated together, dense or sparse, the energy of these works arises out of a long, intimate exercise, a process carried out in a daily environment fed by artisanal, ritual, and chance aspects, personal bonds and integration with nature. In their appropriation of space, the works invite movement and discovery. Like a useless sacrifice, everything here is a generous execution that began as a search and ended by offering a point of encounter.





shshshsh  
no soy yo la que tiene que decir algo...  
es la pintura la que quiere decirme  
algo a mi.





tengo que recordar  
que para hacer una  
obra tengo que ~~pensar~~  
en trabajar y no pensar  
en hacer una obra.  
Componer componer una  
imagen. solo estar  
divertirme, estar, estar  
estar... y luego si ella quiere  
la pintura brida una  
obra





P. 18: NOTA DE AUTOAYUDA Y DIBUJO (OBSEQUIO DE ADRIEN CHEVALLEY)

P. 19: ALBA (DETALLE), 2013. BORDADO SOBRE TELA DE ALGODÓN

P. 20: VISTA DE LA SALA EN EL MUSEO DE ARTE MODERNO DE BUENOS AIRES, 2015

# NO SON PALABRAS, SON SONIDOS Y TEMPERATURAS

Fragmentos de una entrevista a Catalina León

## 1. EL ESPACIO

“Crecí en casas –varias, me mudé trece veces durante mi infancia– donde el espacio era habitado de una manera lúdica y extravagante, donde la funcionalidad quedaba siempre en segundo plano, donde dibujar en las paredes estaba permitido. Parecían escenarios de un sueño. Mi madre tiene un don singular para la belleza y mi padre habita también el espacio de manera insólita, aunque sin la más mínima preocupación estética. Veo a veces cómo estas dos influencias se promedian en mi trabajo. Ese modo de habitar el espacio tiene entonces algo de herencia familiar –lo mismo que la manualidad– y eso hace que lo haga con mucha naturalidad, así como un artesano reproduce la tradición de sus padres y abuelos”.

“Al armar una instalación, no produzco para que la obra sea solamente vista sino abarcada; trato de disponer el espacio y las obras de manera que algo de ese impulso con el que fueron realizadas pueda ser percibido por quien se encuentra con ellas y pueda utilizarlas como interlocutoras. Habito el espacio y hago las obras de manera que me movilicen a actuar en la vida”.

## 2. LAS IMÁGENES

“Trato de entender a través de mi hacer no solo quién soy sino de qué se trata ser una persona en este mundo. Para eso intento llevar mi relato personal hacia un lugar más abstracto donde la narración se derrite, ampliándose para dejar ver con más claridad. Creo que eso a su vez posibilita que otras historias puedan eventualmente proyectarse sobre esas imágenes”.

“Soy afín a la teoría de que fue la magia lo que motivó las primeras pinturas en las cavernas. Proyecto sobre el material aquello que anhelo. Entiendo la representación como el medio por el cual recordar y concretar la vida palpitante”.

## 3. EL HACER

“Trabajo moviéndome sin saber adónde voy. No tengo un plan claro o una imagen de llegada; sí tengo temas, climas, preguntas que flotan, imágenes que me producen deseo y las represento, escucho canciones que me hacen mover y eso deviene en gestos, en una acumulación de pruebas y de errores que van dando forma a la obra”.

“Pasé horas quieta al lado de las telas de esta exposición, a veces sentada sobre ellas sin poder hacer mucho más que simplemente estar. Y luego me tomó por sorpresa la abstracción y el hecho de que la obra no me dejara avanzar más que hasta cierto punto, regulando la fuerza y el impulso en un nuevo temple”.

“Hay en mi hacer voces que me acompañan y un proceso de sinestesia. Antes sentía más los sabores y ahora escucho el sonido de lo que veo: no son palabras, son sonidos. ¿Quién me habla? Probablemente sea el inconsciente y yo le respondo y él vuelve a hablarme y así seguimos hasta llegar a un silencio plácido”.

## 4. LOS MATERIALES

“Elijo trabajar con placas de yeso, telas gastadas, cartones por una atracción visual, táctil, física –el peso del material tiene importancia para mí– y también emocional”.

“El material habla. Me siento atraída por los materiales que de alguna manera han sufrido el paso del tiempo, del agua, del sol, el descuido. Y cuando el material está nuevo –una tela, una madera–, lo dejo afuera, lo uso de mesa, de mantel, lo llevo de viaje. Esto lo castiga un poco pero también lo despierta. Dejo que el material se relacione primero con mi entorno, que el azar deje sus huellas en él. Y cuando me pongo a trabajar, el material mismo ya tiene algo para contarme”.

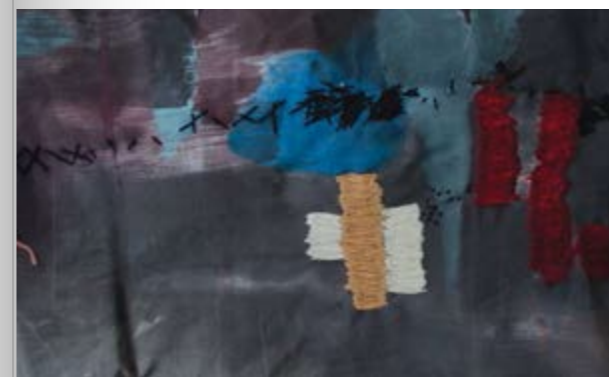


## 5. LO QUE PALPITA

“Hay imágenes que quedan escondidas. Me gusta pensar que no es solo el ojo el que capta la pintura, sino también el tacto, el cuerpo y la atmósfera. Hay una energía que emana la obra más allá del lugar desde el que se ve. Creo que eso pone el acento en el acto mismo de pintar, en el hecho de pintar por pintar, más que en el de producir algo para ser mostrado, eso es lo que viene después, pero no es lo que motiva la producción artística. La obra emana la energía de la fuente que la provoca... así como lo visible puede evocar lo invisible, también lo que se oculta puede revelar”.

## 6. EL LUGAR

“Hay un lugar que anhelo, es un lugar con mar y luz ámbar y es de otro tiempo. Encontré fragmentos de este lugar en Guatemala, Bolivia, España, Italia, México, Costa Rica y Perú, un país en el que aún no estuve pero que llevo en mí gracias a los años de convivencia con migrantes peruanos. También hay bastante de ese lugar en Buenos Aires y el norte de Argentina. Pero en ninguno está completo. Datos de esos lugares, de la sensación que me provocan, aparecen en la obra. Pero diría que lo que está allí es más bien un lugar interior, un estado. Y una temperatura: 27 grados al caer el sol en una tarde de veranito de San Juan”.



## / THEY'RE NOT WORDS, THEY'RE SOUNDS AND TEMPERATURES

FRAGMENTS FROM AN INTERVIEW WITH CATALINA LEÓN

### 1. SPACE

"I grew up in houses—several different ones, we moved thirteen times during my childhood— where space was occupied in a playful, extravagant way and functionality was always a secondary consideration, where you were allowed to draw on the walls. They were like scenes from a dream. My mother had an incredible gift for finding beauty and my father used space in unusual ways, although he didn't care about aesthetics at all. Sometimes I see their two influences in my work. So, the use I make of space is partly an inheritance from my family—just like the handicraft skills— and that makes it very natural, like an artisan reproducing the traditions of their parents and grandparents."

"When I set up an installation, I don't make it solely to be seen in full, I try to lay out the space and artworks in such a way that they can convey the impulse that drove them to be made to the person experiencing them, and so they can be used as references. I inhabit the space and make the works to encourage myself to act in life."

### 2. IMAGES

"My practice helps me to understand not just who I am but what it means to be a person in this world. That's why I try to direct my personal story to a more abstract place, where the narrative breaks down, expanding it to make everything clearer. I think that this in turn enables other stories eventually to be projected onto these images."

"I subscribe to the theory that magic was the primary motivation for cave paintings. I project my wishes onto the material. I see representation as a means of remembering and attaining an intense living experience."

### 3. CHANCE

"I work without knowing where I'm going. I don't have a clear plan or an image of the final destination: I do have themes, climates, floating questions, images that produce desire within me that I then represent. I listen to songs that make me move and that derives in gestures, an accumulation of trials and errors that give form to the work."

"I spent hours lurking quietly next to the to the canvases and fabrics in this exhibition, sometimes sitting on them, without being able to do much more than just be. And then I am taken by surprise by abstraction and the fact that the work won't let me go further than a certain point, regulating the strength and impulse in a new act of moderation."

"My practice involves voices that accompany me and a process of synaesthesia. Sometimes I taste flavours and now I hear the sound of what I see: they're not words, they're sounds. Who's speaking to me? Probably my unconscious, so I answer and it says something else and we go on like that until we achieve a comfortable silence."

### 4. MATERIALS

"I choose to work with plaster boards, worn-out fabrics, and cardboard because they attract me in visual, tactile, physical and emotional ways. The weight of the material is also important to me."

"The material speaks to me. I am attracted by materials that, somehow, have suffered from the passing of time, water, sun and neglect. And when the material is new—a fabric, a piece of wood—I leave it outside, use it as a table, a table cloth, or take it travelling with me. That punishes it a little, but it also wakes it up. I let the material develop a relationship with my environment first, I let chance leave its mark upon it. And when I get to work, the material has something to tell me."

### 5. TOUCH

"There are images that lie hidden. I like to think that a painting is not only absorbed by the eye, but also through the sense of touch, the body and atmosphere. There is an energy that emanates from the work beyond its visible spectrum. I think that that places the emphasis on the act of painting itself, in painting for painting's sake, rather than producing something for display: that comes afterwards, but it's not

what motivates artistic production. The work emanates energy from the source that provokes it... just as the visible can evoke the invisible, so the hidden can reveal things."

### 6. PLACE

"There's a place I long for, it is a place with sea and amber light and it is from another time. I have found fragments of that place in Guatemala, Bolivia, Spain, Italy, Mexico, Costa Rica and Peru, a country I haven't yet been to but that is a part of me thanks to years living with Peruvian immigrants. There's also plenty of that place in Buenos Aires and the north of Argentina. But it's not complete anywhere. Aspects of these places, the sensations that they provoke in me, appear in my work. But I would say that what's there is more of an interior place, a state. And a temperature: 27 degrees at sunset in mid-winter, in what is known as "veranito de San Juan".





DER: NAUFRAGIO, 2013-14. ACRÍLICO Y BORDADO SOBRE TELA DE ALGODÓN  
IZQ: VISTA DE LA SALA EN EL MUSEO DE ARTE MODERNO DE BUENOS AIRES, 2015









## BIOGRAFÍA

/ BIOGRAPHY



Catalina León nace en Buenos Aires, Argentina, en 1981. Comienza su formación artística a partir de 1998 en talleres particulares, entre los que destaca el año de estudio con Mariana López, en 2002. Entre 2003 y 2005 participa de la Beca Kuitca/Rojas U.B.A y en 2007 obtiene el Primer Premio arteBA/Petrobras con la instalación *Patio o pintura para piso y plantas*. En 2010 co-crea Vergel, un proyecto que entrelaza arte, salud y educación, del cual es actualmente coordinadora y docente y que se lleva adelante desde el área de cuidados paliativos del Hospital de Niños Dr. Ricardo Gutiérrez, Buenos Aires. Entre 2015 y 2017 será la primera artista residente en Prisma KH, Buenos Aires.

Su primera exposición individual, *Convertidas en perlas tus lágrimas brotan del mar*, tiene lugar en 2004 en la galería Alberto Sendrós, Buenos Aires. A esta le siguen *Cruz imaginal*, Galería Daniel Abate, Buenos Aires, 2008, y *Muda*, Galería Alberto Sendrós, Buenos Aires, 2011. Desde 2005, su obra participa en numerosas exhibiciones colectivas, entre las que se destacan *J'en*

*Rêve*, Fondation Cartier pour l'Art Contemporain, París, 2005; *Rendez-Vous 2008*, Musée d'Art Contemporain de Lyon, 2008; *¿Por qué pintura?*, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires, 2009; *Escuelismo. Arte Argentino de los 90*, Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires-Fundación Costantini, 2009; *Mientras sea posible*, Casa de América, Madrid, 2010; *PintorAs*, Museo de Arte Contemporáneo de Rosario MACRO, Museo de Arte Contemporáneo de Salta y Museo Caraffa, Córdoba, 2010; *Palmarío*, D21 Galería de arte, Santiago de Chile, 2011; *Arte argentino actual en la colección del Malba. Obras 1989-2010*, Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires-Fundación Costantini, Buenos Aires, 2011; *Últimas tendencias II*, Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, 2012, y *Premio Braque*, Universidad Nacional Tres de Febrero, Pcia. de Buenos Aires, 2013.

ARR: VIRGEN DE GUADALUPE, REGALO DE DOÑA SHENY  
DER: CATALINA BORDANDO. BUENOS AIRES, 2014

Catalina León was born in Buenos Aires, Argentina, in 1981. She began her training as an artist in 1998 in private workshops, including a study year with Mariana López in 2002. Between 2003 and 2005 she took part in the Beca Kuitca/Rojas U.B.A and in 2007 won the First arteBA/Petrobras Prize with the installation *Patio o pintura para piso y plantas* (Patio, or Painting for Floor and Plants). In 2010, she co-founded Vergel, a project that combines art, health and education for which she currently teaches and acts as a coordinator. The project is based in the palliative care department at the Hospital de Niños Dr. Ricardo Gutiérrez, Buenos Aires. Between 2015 and 2017, she will be the first artist in residence at Prisma KH, Buenos Aires.

Her first individual exhibition, *Convertidas en perlas tus lágrimas brotan del mar* (Your Tears Rise from the Sea as Pearls), was held in 2004 at Galería Alberto Sendrós, Buenos Aires. This was followed by *Cruz imaginal* (Imaginary Cross), Galería Daniel Abate, Buenos Aires, 2008, and *Muda* (Mute), Galería Alberto Sendrós, Buenos Aires, 2011. Since 2005, her work has been featured in numerous collective exhibitions including *J'en Rêve*, Fondation Cartier pour l'Art Contemporain, Paris, 2005; *Rendez-Vous 2008*, Musée d'Art Contemporain de Lyon, 2008; *¿Por qué pintura?*, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires, 2009; *Escuelismo. Arte Argentino de los 90*, Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires-Fundación Costantini, 2009; *Mientras sea posible*, Casa de América, Madrid, 2010; *PintorAs*, Museo de Arte Contemporáneo de Rosario MACRO, Museo de Arte Contemporáneo de Salta and Museo Caraffa, Córdoba, 2010; *Palmarío*, D21 Galería de arte, Santiago de Chile, 2011; *Arte argentino actual en la colección del Malba. Obras 1989-2010*, Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires-Fundación Costantini, Buenos Aires, 2011; *Últimas tendencias II*, Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, 2012, and *Premio Braque*, Universidad Nacional Tres de Febrero, Pcia. de Buenos Aires, 2013.



IZQ Y DER: DETALLES DE LA SALA EN EL MUSEO DE ARTE MODERNO DE BUENOS AIRES, 2015

## EQUIPO

-

## MUSEO DE ARTE MODERNO DE BUENOS AIRES

-

## TEAM

-

### VICTORIA NOORTHOORN

Directora

-

### INÉS HUERGO

Coordinadora de Dirección

-

### CURADURÍA

#### JAVIER VILLA

Curador de Arte Contemporáneo

-

#### ALEJANDRA AGUADO

Curadora

-

#### ALEJANDRO TANTANIAN

Curador de Teatro

-

#### JIMENA FERREIRO

Coordinadora del Departamento Curatorial y Curadora Asistente

-

#### MARÍA AMALIA GARCÍA

Curadora Asociada

-

#### ANDREA WAIN

Investigadora León Ferrari

-

#### JOAQUÍN RODRÍGUEZ

Asistente Curatorial

-

### PATRIMONIO

#### MARCELO PACHECO

Asesor de Patrimonio

-

#### VALERIA SEMILLA

Coordinadora de Patrimonio

-

#### ADRIÁN FLORES

Administración y Registro del Patrimonio

-

#### BEATRIZ MONTENEGRO DE ANTICO

Especialista Fotografía y Obra sobre Papel

-

#### VALERIA ORSI

Especialista Videoarte

-

#### CELESTINO PACHECO

Especialista Pintura y Escultura

-

#### HELENA RASPO

Asistente en Investigación

-

#### JORGE PONZONE

Especialista Diseño Gráfico e Industrial

-

#### VIVIANA GIL

Fotografía de Obra

-

### CONSERVACIÓN

#### PINO MONKES

Jefe de Restauración

-

### EXPOSICIONES TEMPORARIAS

#### MARÍA JOSÉ OLIVA VÉLEZ

Coordinadora de Exposiciones Temporarias

-

#### VICTORIA OLIVARI

Registro de Obra de Exposiciones Temporarias

-

### DISEÑO DE MONTAJE Y PRODUCCIÓN DE EXPOSICIONES

#### IVÁN ROSLER

Jefe de Diseño de Montaje y Producción de Exposiciones

-

#### MICAELA BENDERSKY ALMENDRA VILELA

Coordinadoras de Producción

-

#### ANA LAURA COLOMBO AGUSTINA VIZCARRA

Asistentes de Producción

-

#### JORGE LÓPEZ

Iluminación, Sonido y Tecnologías

-

#### CLAUDIO BAJERSKI LUIS MARÍA DUCASSE

Montaje

-

### COMUNICACIÓN

#### RUBEN MIRA

Jefe de Comunicación

-

#### AILIN STAICOS

Coordinadora de Comunicación

-

#### MARIEL BREUER

Redes Sociales

-

#### MARÍA SIBOLICH

Diseñadora Gráfica Senior

-

#### FRANCISCO CAPUZZI LUCÍA LADRECHE

Diseñadores Gráficos

-

#### JOSEFINA TOMMASI

Fotografía

-

### EDUCACIÓN

#### FLORENCIA GONZÁLEZ DE LANGARICA

Responsable de Gestión Educativa

-

#### MARINA DE CARO

Curadora Pedagógica

-

#### MARIANO GILMORE

Coordinador Ejecutivo de Educación

-

#### INÉS RAITIERI

Asesora Pedagógica

-

#### GERMÁN PALEY

Coordinador de Guardias de Sala

-

#### CELESTE CARDAROPOLI NICOLÁS CRESPO

CRISTINA GODDY

GABRIELA GUGLIOTTELLA

LUCÍA HOUREST

AGUSTINA MEOLA

HERNÁN RUIZ

Educadores

-

### BIBLIOTECA

#### ALEJANDRO ATIAS

MÓNICA LERNER

Jefes de Biblioteca

-

### ATENCIÓN AL PÚBLICO

#### PATRICIA BECERRA

AGUSTINA FERRER

ÁNGELES FOGLIA

STELLA MONTEROS

Mesa de Entrada

-

#### BENIGNA FLEITAS

MARCELO KOVACS

PEDRO LÓPEZ NUNES

LAURA NUÑEZ

NOELIA OVIEDO

ANDREA PEIRANO

CÉSAR TULA

Guardias de Sala

-

### PLANEAMIENTO ESTRATÉGICO

#### MARCELA GOL PARÉS

RUBEN MIRA

Planeamiento Estratégico

-

### DESARROLLO DE FONDOS

#### MARÍA FLORENCIA MUNARETTO

Jefe de Desarrollo de Fondos

-

#### VERENA SCHOBINGER

Coordinadora Organismos de Cooperación Internacional

-

#### ISABEL PALANDJOGLOU

Asistente de Desarrollo de Fondos

-

### ADMINISTRACIÓN

#### VICENTE SPOSARO

Jefe de Administración

-

#### ADRIÁN CORDERO

Gerente Ejecutivo y Legal

-

#### LILIANA GÓMEZ ROMINA ORTOLEVA

CARLA SPOSARO

Asistentes de Administración

-

#### GABRIEL DURÁN

Coordinador de Servicios Generales

-

#### BEATRIZ ACOSTA

PATRICIA CECI

ESTHER GONZÁLEZ

PATRICIA PELLETI

CELIA ROCHI

Mantenimiento

-

## CRÉDITOS

## EXPOSICIÓN

-

### ALEJANDRA AGUADO

Curadora

-

### IVÁN ROSLER

Diseño de Montaje

-

### MICAELA BENDERSKY ALMENDRA VILELA

Producción General

-

### JUAN MANUEL DE SAN BRUNO

LUIS MARÍA DUCASSE

RODOLFO MÁRQUES

ENRIQUE MARTÍNEZ

Montaje

-

### ANA LAURA COLOMBO

CELINA ECEIZA

MARICEL NOWAKI

JOSEFINA OCAMPO

AGUSTINA VIZCARRA

Asistentes de Montaje

-

## CRÉDITOS

## PUBLICACIÓN

-

### RUBEN MIRA

Edición General

-

### ALEJANDRA AGUADO

Textos

-

### AILIN STAICOS

Coordinación Editorial

-

### FRANCISCO CAPUZZI

Diseño Gráfico

-

### JOSEFINA TOMMASI

Fotografía

-

### ALEXANDER KIT MAUDE

Traducciones al Inglés

-

### JULIA BENSEÑOR

FERMÍN HUISMAN

Corrección de Textos

-

## AUTORIDADES

## GOBIERNO

## DE LA CIUDAD

## DE BUENOS

## AIRES

-

### ING. MAURICIO MACRI

Jefe de Gobierno

-

### LIC. HORACIO

RODRÍGUEZ LARRETA

Jefe de Gabinete de Ministros

-

### ING. HERNÁN LOMBARDI

Ministro de Cultura

-

### MARÍA VICTORIA ALCARAZ

Subsecretaria de Patrimonio Cultural

-

### PEDRO APARICIO

Director General de Museos

-

### LIC. VICTORIA NOORTHOORN

Directora

Museo de Arte Moderno de Buenos Aires

-

-



# CATAL LEON

ISBN 978-987-1358-32-8



9 789871 358328



MUSEO  
DE ARTE  
MODERNO  
DE BUENOS  
AIRES

Museo de Arte Moderno  
de Buenos Aires  
Av. San Juan 350  
(1147) Buenos Aires.



Buenos Aires Ciudad